

# ROSH HASHANÁ I

## Un Encuentro con Nuestro “Autor”

Rosh Hashaná llega majestuosamente al comienzo del calendario judío, marcando el principio de los *Iamim Noraim* (Días de Sobrecogimiento). Éste es un tiempo intenso de introspección, plegarias y esfuerzo de desarrollo personal. En Rosh Hashaná coronamos a D’os como Rey en medio del sonido del Shofar y comenzamos los Diez Días de Arrepentimiento que culminan con el ayuno de Iom Kipur, el Día del Perdón.

Hay tres clases de Morashá relativas a Rosh Hashaná: la primera se refiere al ciclo del calendario judío y al Juicio Divino; la segunda clase, trata sobre los temas del servicio de Musaf de Rosh Hashaná: La Soberanía o el Reinado de D’os (*Maljuiot*), las Remembranzas (*Zijronot*) y el Shofar (*Shofarot*). La tercera clase examina dos de los componentes vivenciales de Rosh Hashaná: los *simanim* que comemos la primera noche de Rosh Hashaná y la costumbre de *Tashlij*.

Esta clase responderá las siguientes preguntas:

- ¿Qué papel juega D’os en Rosh Hashaná? ¿Acaso no se trata simplemente de la celebración del “Año Nuevo Judío”?
- ¿De qué manera estos dos días pueden ser instrumentales en la determinación de la calidad de vida que experimentaremos durante el año que se inicia?
- ¿Qué califica a Rosh Hashaná como el Día del Juicio?
- ¿Por qué D’os nos juzga en Rosh Hashaná? ¿Cuáles son Sus criterios?
- ¿Por qué nuestro juicio tiene lugar el primer día del año y no el último día del año?
- ¿Por qué la Mishná nos enseña que somos juzgados como Bené Maron, aparentemente un término hebreo esotérico?

### Esquema de la Clase:

Sección I. Introducción: Un Encuentro con Nuestro “Autor”

Sección II. Rosh Hashaná y la Creación de la Humanidad

Sección III. El Juicio en Rosh Hashaná

Parte A. Un Día de Juicio

Parte B. El Juicio es Para Este Mundo, No Para El Próximo

Parte C. ¿Por qué nuestro Juicio tiene lugar el primer día del año y no el último?

Parte D. Tres Criterios de Juicio

Parte E. El Principio del Juicio de Acuerdo al “Estado Presente”

## SECCIÓN I. INTRODUCCIÓN: UN ENCUENTRO CON NUESTRO “AUTOR”

---

El calendario judío comienza con algo que debe ser una experiencia fascinante para cada judío: Rosh Hashaná. Es un tiempo de aguda introspección personal, en el cual nos vemos enfrentados con preguntas fundamentales relativas a nuestra existencia - *¿Por qué estoy en este mundo? ¿Cuál es el propósito de mi vida? ¿De qué soy responsable?* En este día, afirmamos uno de los principios básicos del pueblo judío: que D'os, Quien creó y guía el universo, es nuestro Rey.

*¿Por qué podemos querer coronar a D'os como nuestro Rey?*

*Hay varias respuestas diferentes para esta pregunta, y cada uno debe encontrar aquella que le responde mejor. La siguiente explicación, a mí me satisfizo:*

*En la novela de Kurt Vonnegut “Breakfast of Champions” (« El Desayuno de los Campeones»), hay una escena que explica el significado de D'os como Rey. El protagonista principal, Kilgore Trout, está bebiendo en un bar, ocupado de sus propios asuntos. De repente siente que una presencia imponente entra al bar y él comienza a sudar. ¿Quién entró al bar?*

*Kurt Vonnegut. Cuando el autor del libro entra a su propia novela para visitar a su personaje, la percepción de Kilgore de su mundo se da vuelta. Comprende que él no tiene existencia independiente. Por el contrario, cada momento de su vida requiere un nuevo movimiento del lápiz del autor. Sin el autor, él deja de existir. También entiende que su universo sólo existe en la mente del autor y que más allá de su mundo efímero existe una dimensión mayor –el reino de Kurt Vonnegut- que es más real que su propia esfera. También descubre que literalmente todo lo que existe en su universo es una expresión de Kurt Vonnegut. Porque en el mundo de Kilgore, el autor es el único ser que tiene verdadera existencia...*

*Nuestro mundo finito también es un trabajo de Creación. En él, todo es una expresión de la Unicidad de D'os. Sin que exista un nuevo acto de creación a cada instante, nada puede existir.*

Si bien la analogía de Vonnegut tiene sus fallas –él no es D'os y su creación sólo existe en el reino de las ideas- de todas maneras nos enseña que puede existir una realidad más allá del mundo finito de nuestra experiencia inmediata. Al igual que Kilgore, en Rosh Hashaná nos encontramos cara a cara con nuestro “Autor”. El reconocimiento de que D'os es el Creador y el Rey del universo tiene un profundo significado respecto a la manera en la que nos relacionamos con la vida, su significado y nuestro propósito en este mundo. Coronar a D'os como nuestro Rey es elegir lo trascendente a lo efímero, lo infinito sobre lo finito y la realidad por sobre la ilusión. (Basado en el artículo del Rab Nejemia Coopersmith. “Hiding from God”, aish.com).

### TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN I:

- ∞ El tema central de Rosh Hashaná es coronar a D'os como Rey del Universo. Para poder hacerlo, es necesario tomar conciencia sobre la realidad de la existencia de D'os y lo que eso significa para nosotros.
- ∞ En Rosh Hashaná coronamos a D'os como Rey y reconocemos que cada uno tiene una misión personal dentro de Su Reinado y que somos considerados responsables por dicha misión.

## SECCIÓN II. ROSH HASHANÁ Y LA CREACIÓN DE LA HUMANIDAD

Antes de poder dedicarnos a entender el concepto central del juicio en Rosh Hashaná, debemos entender primero el contexto histórico y el significado de este día de nuevos comienzos. En el *Majzor* (el libro especial de plegarias de la festividad) vemos que Rosh Hashaná es llamado “*iom harat olam*” - el día de la Creación del mundo-. También es llamado “*iom tejjilat maaseja*” – el día del comienzo de la tarea de D’os. ¿Qué conexión hay entre Rosh Hashaná y la Creación del mundo?

### 1. Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Rosh Hashaná 11a – Rosh Hashaná es el aniversario de la creación del mundo.

Rabi Eliezer dijo: ¿Cuál es la fuente de las Escrituras que nos enseña que el mundo fue creado en Tishrei? Está dicho (Bereshit 1:11): “D’os dijo, ‘Que la tierra produzca vegetación y semillas de árboles frutales...’ ¿En qué mes la tierra se llena de vegetación y los árboles están llenos de frutos? En Tishrei, porque durante este período es la estación de lluvias...”

תניא רבי אליעזר אומר בתשרי נברא העולם... ר' יהושע אומר בניסן נברא העולם... תניא ר"א אומר מנין שבתשרי נברא העולם שנאמר ויאמר אלהים תדשא הארץ דשא עשב מזריע זרע עץ פרי (בראשית א:יא) איזהו חדש שהארץ מליאה דשאים ואילן מלא פירות הוי אומר זה תשרי ואותו הפרק זמן רביעה היתה וירדו גשמים וצימחו...

De acuerdo al siguiente Midrash, la idea de que el mundo fue creado en Tishrei no se refiere al comienzo de la Creación de D’os, sino a su punto culminante, la creación del hombre. El primer día de los seis días de la Creación fue el día 25 del previo mes de Elul. De esta manera resulta que Rosh Hashaná es el día del nacimiento de la humanidad.

### 2. Vaikrá (Levítico) Rabá 29:1 – Adam, el primer hombre, fue creado en Rosh Hashaná.

Enseñan en nombre de Rabi Eliezer: El mundo fue creado el veinticinco de Elul. Rav está de acuerdo con la enseñanza anterior de Rabi Eliezer. Aprendemos de las palabras de Rav relativas al toque del Shofar: “Hoy es el día del comienzo de Tu obra, un recuerdo del primer día; es un decreto para Israel, una ley del D’os de Iaakov”. En este día se dicta sentencia sobre todos los países –cuál de ellos está destinado a la paz y cuál a la espada, cuál sufrirá hambre y cuál tendrá abundancia; y cada criatura es considerada por separado en este día y registrada para la vida o para la muerte.

De acuerdo a esta opinión, resulta que la idea de crear al hombre entró en la Mente de D’os en la primera hora; en la segunda hora, Él se aconsejó con Sus ángeles ministeriales; en la tercer hora juntó la tierra para formar a Adam; en la cuarta hora lo amasó; en la quinta, le dio forma; en la sexta hora lo convirtió en un cuerpo sin vida; en la séptima, le insufló un alma; en la octava hora lo colocó en el Jardín del Edén; en la novena,

תני בשם ר"א בכ"ה באלול נברא העולם ואתיא דרב כההיא דתני ר"א דתנינן בתקיעתא דרב זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון כי חוק לישראל הוא וגו' ועל המדינות בו יאמר איזו לחרב ואיזו לשלום איזו לרעב ואיזו לשובע ובריות בו יפקדו להזכירם לחיים ולמות.

נמצאת אתה אומר ביום ר"ה בשעה ראשונה עלה במחשבה בשניה נתייעץ עם מלאכי השרת בשלישית כנס עפרו ברביעית גבלו בה' רקמו בו' עשאו גולם בז' נפח בו נשמה בח' הכניסו לגן בט' נצטווה בי' עבר י"א נידון בי"ב יצא בדימוס.

se le ordenó [a Adam que no comiera del Árbol del Conocimiento]; en la décima hora él pecó; en la décima primer hora fue juzgado y en la duodécima fue perdonado.

Rosh Hashaná es inherentemente un día de juicio debido a que Adam y Javá fueron juzgados ese día, tal como lo resalta el Midrash. Es cierto que Adam y Javá fueron castigados por comer del Árbol del Conocimiento –ellos fueron expulsados del Jardín del Edén, Adam debió trabajar para ganarse el sustento y Javá comenzó a sufrir para dar a luz-. Sin embargo, el hecho de que se les haya otorgado la vida, se considera de manera global como un juicio compasivo y como una señal de que fueron perdonados por su trasgresión.

### 3. **Ibid. – Rosh Hashaná siempre fue un día de juicio.**

El Santo, Bendito Sea, le dijo a Adam: “Éste será un modelo para tus descendientes: así como tú estuviste de pie delante de Mí en este día para ser juzgado y partiste habiendo recibido clemencia, así también en las generaciones futuras tus descendientes se presentarán ante Mí en este día en juicio y recibirán clemencia”. ¿Qué día es éste? El día primero del séptimo mes [Rosh Hashaná].

אמר הקב"ה לאדם זה סימן לבניך כשם שעמדת לפני בדין היום הזה ויצאת בדימוס כך עתידין בניך לעמוד לפני בדין ביום זה ויוצאין לפני בדימוס אימתי בחדש השביעי באחד לאחד.

### 4. **Maharshá, Jidushei Agadot, Rosh Hashaná 10b. – El juicio Divino en Rosh Hashaná se lleva a cabo con bondad y con misericordia.**

De todo esto se entiende que Rosh Hashaná fue establecido el primer día de Tishrei porque el mundo, específicamente el hombre, fue creado en este día. Y en ese día Adam fue juzgado por su trasgresión, él volvió en *teshuvá* (se arrepintió) y D'os, con Su misericordia, con la cual Él creó al mundo, lo perdonó. Nuestros patriarcas Abraham y Iakov nacieron en Rosh Hashaná a través de los atributos de bondad y misericordia, que son una señal para sus descendientes respecto a que también serán juzgados junto con ellos con misericordia.

יצא לנו מאלו דברים כי לכך נקבע ראש השנה באחד בתשרי לפי שהעולם נברא בו דהיינו האדם ובו בא האדם לדין על שחטא ושב אדם הראשון והקב"ה ברחמים שברא העולם מחל לו וע"כ בו ביום נבראו אבות אברהם ויעקב ע"ש מדת חסד ורחמים והוא סימן לבניהם לבא עמהם ברחמים בדין ביום הזה.

La siguiente historia ilustra la conexión entre el Jardín del Edén, el Juicio y Rosh Hashaná, tal como lo analizamos anteriormente.

*Cuentan una historia sobre el Rab Shneur Zalman de Liadi, el primer Rebe de Lubavitch, cuando estaba prisionero debido a falsas acusaciones que habían formulado sus oponentes. Mientras estaba en prisión, tuvo lugar un fascinante encuentro entre el Rebe y el jefe de la guardia. El guardián, un hombre que leía la Biblia, comprendió que tenía un prisionero poco común, un sabio muy santo. Por lo tanto, decidió preguntarle al Rebe una duda que había tenido durante mucho tiempo.*

*- En la Biblia vemos que después de que Adam y Javá pecaran, D'os los llamó: “¿Dónde están?”. Pero obviamente D'os sabe todo. Entonces, ¿por qué les preguntó “¿Dónde están?”? Si Él ya lo sabía, ¿para qué necesitaba preguntarlo?*

El Rebe miró al hombre con amabilidad pero profundamente y le preguntó:

- ¿Tú crees que la Biblia habla para todas las generaciones, para cada uno de nosotros?

- ¡Por supuesto! -le respondió el guardia.

- Bien, entonces D'os no le estaba hablando solamente a Adam y a Javá, sino a cada uno de nosotros. Tal vez D'os te está preguntando ahora mismo a ti, que has vivido cuarenta y seis años en la tierra: ¿Dónde estás?

Al oír su edad y entender el mensaje del Rebe, el guardia comenzó a temblar.

Rosh Hashaná es el aniversario del día en el cual fueron creados los primeros seres humanos: Adam y Javá. D'os nos está preguntando, tal como les preguntó a ellos: “¿Dónde estás? ¿Qué has hecho de mi más valioso regalo, el regalo de la vida? El año pasado pediste ser escrito en el Libro de la Vida y Yo respondí a tu plegaria. ¿Qué has hecho con el año que Te otorgué? ¿Dónde estás?” (Tomado del Jefe Rabínico Sir Jonathan Sacks, [www.parsha.net](http://www.parsha.net), Rosh Hashaná 5770)

Siendo el aniversario de la creación del hombre, Rosh Hashaná es también una oportunidad para relacionarse con D'os de una nueva manera.

## 5. **Rabi Akiva Tatz, Vivir Inspirado, páginas 127-129– Rosh Hashaná es un momento de re-creación.**

Conforme la energía del tiempo circula a través de sus diferentes fases, llega a cimas específicas para sus épocas. La energía que se presta para la inspiración y la revigorización del “punto de partida” culmina en Rosh Hashaná, el Año Nuevo. La persona que desee elevar y amplificar su poder para crear algo nuevo, su capacidad para ser siempre nuevo y auto-generator, debe utilizar el poder de Rosh Hashaná al máximo ...

Rosh Hashaná es el inicio del año. Las fuerzas espirituales que trabajan en los momentos iniciales son únicas. *Hakol olej ajar harosh*. “todo sigue al comienzo”. Todo el desarrollo de cualquier proceso está determinado desde su comienzo. La razón de esto es que un comienzo es una concepción, y la concepción constituye la fundación de los genes, los cuales representan el modelo de *todo* lo que se desarrollará después. El principio espiritual de esto señala que entre más cerca se esté del momento de la concepción, más potentes y críticas son las fuerzas: una herida pequeña en el cuerpo humano no es algo significativo para un adulto; pero un feto durante su etapa de desarrollo es mucho más sensible a algo así. Un cambio minúsculo en los genes podría tener consecuencias decisivas inimaginables.

En el momento de la concepción, todos los detalles son codificados muy decisivamente; por ello es el momento más crítico. Ningún momento sucesivo podría tener la intensidad y el significado de ese primer momento. El fulgor de la concepción lo contiene todo; todo el desarrollo posterior no es más que la revelación de aquello que fue creado durante ese primer fulgor.

Rosh Hashaná constituye la concepción del año, y los diez días subsiguientes son su período de gestación. Ésta es la razón por la que estos días son los más decisivos para el resto del año. Ésta es también la razón por la cual el ser humano es juzgado para *todo el año* según su estado presente en Rosh Hashaná: la personalidad que en ese momento existe es el núcleo; se requerirá un esfuerzo supremo para cambiar después. El cambio en Rosh Hashaná es más fácil: en ese momento se puede manipular los “genes” del carácter. La gente que posee conocimiento espiritual de las cosas, se cuida mucho de actuar perfectamente en Rosh Hashaná; en ese momento el año es concebido. Muchos tienen la costumbre de no dormir en ese día, por lo menos durante las horas de la mañana; porque desean configurar los “genes” del año en estado conciente, no en un estado de inconsciencia.

¿Cuál es el origen de esta energía especial? El primer Rosh Hashaná que existió –el cual obviamente debe expresar su verdadera naturaleza del modo más intenso posible- fue el día de la creación del ser humano. Ese día de la Creación fue el primer Rosh Hashaná que existió en el mundo y su clímax fue la creación del ser humano. Ésta es la razón por la que este día siempre conserva la capacidad para *re-crear* al hombre. Cuando sincera e intensamente decidimos elevar nuestra personalidad en Rosh Hashaná, inspirarnos para vivir el año siguiente como seres humanos más elevados, estamos utilizando la energía trascendental que tiene este día por ser justamente el día en que se creó al hombre. Éste día tiene la capacidad para activar energéticamente un cambio auténtico y ayudar al individuo a transformarse en alguien completamente diferente.

## TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II:

- ⇒ Rosh Hashaná es el aniversario de la Creación del mundo. Más específicamente, Rosh Hashaná es el aniversario de la creación del hombre, el pináculo de la Creación.
- ⇒ Una vez al año nos relacionamos con D'os como seres recién creados: tal como Adam fue juzgado el día en el cual fue creado, también nosotros nos presentamos delante de D'os en Rosh Hashaná para justificar nuestra existencia.
- ⇒ El juicio de D'os en Rosh Hashaná se lleva a cabo con bondad y con misericordia.
- ⇒ Siendo el momento que empalma con la energía espiritual de la Creación, Rosh Hashaná nos ofrece la mejor oportunidad anual para la auto re-creación.

## SECCIÓN III. EL JUICIO EN ROSH HASHANÁ

Tal como implica el hecho de ser el aniversario de la Creación, y como queda claro a partir del servicio de plegarias, Rosh Hashaná es un día de juicio. En esta sección analizaremos en mayor profundidad la naturaleza de este juicio: ¿por qué D'os nos juzga en este día y cuáles son Sus criterios al juzgarnos?

### PARTE A. UN DÍA DE JUICIO

1. **Talmud Bavli, Rosh Hashaná 16a – Si bien hay cuatro momentos de juicio para el mundo, Rosh Hashaná es el momento en el cual todas las personas son juzgadas individualmente por D'os.**

El mundo es juzgado cuatro veces al año: en Pesaj respecto a las cosechas; en Shavuot, respecto a los árboles frutales, en el Año Nuevo todos los habitantes del mundo pasan delante de D'os como *Benei Marón*, tal como está dicho: (Tehilim 33:15) “Él forma el corazón de todos, Él conoce todas sus obras”. Y en Sucot es el juicio respecto al agua.

בארבעה פרקים העולם נידון בפסח על התבואה  
בעצרת על פירות האילן בראש השנה כל באי עולם  
עוברין לפניו כבני מרון שנאמר היוצר יחד לבם המבין  
אל כל מעשיהם (תהלים לג) ובחג נידונין על המים.

## 2. Talmud Bavli, Rosh Hashaná 16b – En Rosh Hashaná cada persona entra en una de estas tres categorías

Rabi Cruspedai dijo en nombre de Rabi Iojanan: en Rosh Hashaná se abren tres libros: uno para las personas completamente malvadas, uno para los completamente justos, y uno para los *beinonim* (personas que tienen tanto actos buenos como malos). Los individuos completamente justos son inscriptos y sellados de inmediato para la vida. Los completamente malvados son inscriptos y sellados de inmediato para la muerte. La (sentencia de los) *beinonim* (que tienen tanto actos buenos como malos) queda suspendida desde Rosh Hashaná hasta Iom Kipur. Si lo merecen, son inscriptos para la vida y si no lo merecen, son inscriptos para la muerte.

א"ר כרוספדאי א"ר יוחנן שלשה ספרים נפתחין בר"ה אחד של רשעים גמורין ואחד של צדיקים גמורין ואחד של בינוניים צדיקים גמורין ונחתמין לאלתר לחיים רשעים גמורין ונחתמין לאלתר למיתה בינוניים תלוין ועומדין מר"ה ועד יוה"כ זכו נכתבין לחיים לא זכו נכתבין למיתה.

## 3. Rashi, Ibid. – La definición de “beinonim”

*Beinonim*: “Tienen tanto actos buenos como actos malvados” – tienen exactamente la mitad de actos buenos y la otra mitad de actos malos.

בינוניים. מחצה על מחצה.

Este cálculo no es tan simple como parece, porque cada acto debe ser evaluado dentro de su contexto y sopesado de acuerdo a eso.

## 4. Rambam (Maimónides), Hiljot Teshuvá (Las Leyes del Arrepentimiento) 3:2 – Sólo D'os puede saber el verdadero valor de cada uno de los actos que realizamos.

Esta evaluación no se calcula [solamente] sobre la base del número de méritos y de pecados, sino también [tiene en cuenta] su magnitud. Hay algunos méritos que sobrepasan muchos pecados, tal como está implícito en: “Porque en él, se hallaba una buena cualidad” [Melajim I/ Reyes I 14:13]. En contraste, un pecado puede superar a muchos méritos, como está escrito: “Un pecado puede oscurecer mucho bien” [Kohelet/ Eclesiastés 9:18].

El acto de pesar [los pecados y los méritos] se lleva a cabo de acuerdo a la sabiduría del D'os Omnisciente. Él sabe cómo medir los méritos en contra de los pecados.

ושקול זה אינו לפי מנין הזכיות והעונות אלא לפי גודלם, יש זכות שהיא כנגד כמה עונות שנאמר יען נמצא בו דבר טוב, ויש עון שהוא כנגד כמה זכיות שנאמר וחוטא אחד יאבד טובה הרבה,

ואין שוקלין אלא בדעתו של אל דעות והוא היודע היאך עורכין הזכיות כנגד העונות.

El Rab Israel Salanter profundiza y explica por qué solamente D'os es capaz de evaluar nuestros actos.

5. **Rab Israel Salanter, Or Israel, Simán 31 – Cada acto es evaluado por D'os de acuerdo a (1) el alcance de las consecuencias positivas o negativas del acto, y (2) la cualidad del esfuerzo dedicado por parte de la persona tanto a realizar el acto como a evitarlo.**

Cada acto puede ser evaluado de acuerdo al acto en sí mismo y a la persona que realiza ese acto:

Desde la perspectiva del acto: cada acto bueno es juzgado por los resultados que produce. Una persona será elogiada por sus actos de manera acorde. De acuerdo al grado en el cual los resultados sean beneficiosos, un acto será considerado mejor desde el punto de vista cualitativo. Todos los buenos actos pesarán a su favor. Este principio fue expresado por nuestros Sabios cuando dijeron: “Un buen acto tiene una [recompensa] principal y tiene frutos [una recompensa adicional]; una trasgresión tiene un [castigo] principal y no tiene frutos [no hay castigos adicionales]” (Kidushín 40).

Desde la perspectiva de la persona que realiza el acto: cada buena acción es evaluada por la calidad del esfuerzo que requiere su cumplimiento, tal como enseñaron nuestros Sabios: “De acuerdo al esfuerzo es la recompensa” (Pirkei Avot 5). Y lo mismo ocurre con cada acto malo, que es juzgado de acuerdo a la calidad del esfuerzo que hubiera sido necesario para evitarlo. Mientras más difícil era evitarlo, menos severa se considera la responsabilidad, tal como dijeron nuestros Sabios: “Rabi Meir dijo: ‘Es mayor el castigo por no usar hilos blancos en el tzitzit que el castigo por no usar el hilo azul [el cual es mucho más difícil de conseguir]’” (Menajot 43).

¿Con qué puede compararse esto? Con un rey de carne y hueso que tenía dos sirvientes. A uno de ellos le ordenó: “Tráeme un sello hecho de yeso”; y al otro le ordenó: “Tráeme un sello hecho de oro”. Ninguno le hizo caso y no le llevaron al rey aquello que pidió. ¿Cuál debe recibir el castigo más grande? ¡Obviamente aquél que ni siquiera le llevó el sello hecho de yeso!

A esto se refiere el Rambam [citado en la fuente número 4 más arriba]: ningún individuo puede llegar a estimar las consecuencias de sus actos para poder llegar a juzgar el valor de sus mitzvot y de sus pecados de acuerdo a aquello que éstas provocarán. Similarmente, ninguna persona puede llegar a evaluar el gran esfuerzo que se invierte para cumplir la Torá y las mitzvot.

הלא כל דבר יתחלק ע"פ הפעולה וע"פ הפועל.

מצד הפעולה. יתחלק כל דבר טוב לפי התפשטות פריו. לעומתו יאמר ברוך להעושה. וכל אשר יוסיף תת כחו ... כן יוסיף שכרו. וכמאמרם ז"ל (קדושין מ.). הזכות יש לה קרן ויש לה פירות... עבירה יש לה קרן ואין לה פירות...

מצד הפועל. יתחלק כל דבר טוב. באיכות עשיתו לפי צער קיומו, כמאמרם ז"ל (אבות פ"ה) לפום צערא אגרא. וכן כל דבר רע. יתחלק באיכות צער שמירתו. וכל אשר יוסיף צערו כן ימעט בחינתו. כדאמרינן (מנחות מ"ג) תניא היה ר' מאיר אומר גדול עונשו של לבן יותר מעונשו של תכלת.

משל למה הדבר דומה למלך בשר ודם שאמר לשני עבדיו לאחד אמר הבא לי חותם של טיט ולאחד אמר הבא לי חותם של זהב ופשעו שניהם ולא הביאו. איזה מהן עונשו יותר גדול? הוי אומר זה שאמר לו הבא לי חותם של טיט ולא הביא. ע"כ...

הן המה דברי הרמב"ם הנ"ל כי אין ביד האדם לידע השתלשלות הדברים לברר ערך המצות והעונות ע"פ התפשטותם. וכן ערך צער קיום ושמירת התורה והמצוה.



## PARTE B. EL JUICIO ES PARA ESTE MUNDO, NO PARA EL PRÓXIMO

La ecuación simple de Rabi Cruspedai respecto a los rectos y a los malvados aparentemente no responde a la realidad que vemos con nuestros propios ojos. Todos podemos nombrar a personas que consideramos sumamente malvadas y que viven de un año a otro. Y probablemente también todos podemos nombrar a personas rectas que fallecieron. ¿Cómo podemos entender entonces el juicio de Rosh Hashaná?

1. **Tosafot, Talmud Bavli, Rosh Hashaná 16b – Si a las personas “buenas” se les otorga la vida y a los “malvados” se les decreta la muerte, ¿Cómo es posible que veamos morir a personas buenas y que los malvados sigan vivos?**

Del entendimiento de que hay individuos con igual cantidad de actos buenos y malos (cuya sentencia queda suspendida desde Rosh Hashaná hasta Iom Kipur) se desprende que la definición de una persona justa es aquella cuyos méritos son mayores (que sus actos malos) y una persona completamente malvada (es definida) como aquella cuyas transgresiones son la mayoría. Sin embargo, a veces, los justos son sellados para la muerte y los completamente malvados para la vida... Por consiguiente, las definiciones de muerte para el malvado y vida para el justo se refieren a la vida en el Mundo Venidero.

מדקא חשיב בינוניים משמע דצדיקים קרי למי שזכויותיו מרובים ורשעים גמורים למי שזכויותיו מרובים ופעמים הצדיקים נחתמין למיתה ורשעים לחיים... וכל זה דקרי הכא גבי רשעים מיתה וגבי צדיקים חיים כלומר לחיי עולם הבא.

2. **Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim Volumen I, página 72 – Una pregunta sobre el Tosafot anterior: El juicio sobre el Mundo por Venir tiene lugar luego de la muerte de la persona, no cada año en Rosh Hashaná.**

Hay que entender que este juicio para el Mundo por Venir no tiene lugar en Rosh Hashaná, sino que es determinado luego del fallecimiento de la persona cuando se presenta ante la Corte Celestial.

יש להבין שהרי דין זה, לחיי העולם הבא, אינו בראש השנה, אלא רק לאחר פטירת האדם בבואו לפני בית דין של מעלה.

Si el juicio respecto al estatus de la persona en el Mundo Venidero tendrá lugar luego de la muerte de la persona, entonces, ¿a qué se refiere este Tosafot respecto al juicio para la vida y para la muerte que tiene lugar en Rosh Hashaná?

3. **Ibid., página 105 – Existen dos aspectos en el juicio de Rosh Hashaná: el potencial para el crecimiento espiritual y los medios (salud, ingresos, etc.) que nos ayudarán a lograr ese nivel espiritual.**

El establecimiento de la esencia espiritual de la persona (para el año que se inicia) es el juicio de Rosh Hashaná en relación al Mundo por Venir. Esto es similar a lo que los Sabios afirman en distintos lugares: “¿Quién tiene parte en el Mundo por Venir?”. La intención no es sólo que merecerá el Mundo por Venir luego de la muerte, sino más bien que ahora (en su vida) ya se lo considera destinado al Mundo por Venir.

קביעת מהותו הרוחנית היא היא הדין בראש השנה על חיי עולם הבא... וכן לענין מה שאחזו"ל בכמה מקומות "איזהו בן עולם הבא" – אין הכוונה שרק לאחר מותו יזכה לחיי עולם הבא, אלא שעכשיו הוא כבר בן עולם הבא.

Su propia esencia se considera destinada al Mundo por Venir, a pesar de que continúa vivo en este mundo, porque es (visto) como arraigado en el mundo espiritual que es considerado como el Mundo por Venir. De esta manera, el juicio de la persona está relacionado con el Mundo por Venir, porque en Rosh Hashaná se establece la esencia espiritual de la persona de acuerdo a su nivel. ¡Esto es lo que implica decir que es inscripto en su propio libro! Y el establecimiento del nivel espiritual de la persona (en Rosh Hashaná) determina el juicio correspondiente en sus asuntos personales (tales como salud e ingresos) para el año que comienza.

מהותו היא "בן עולם הבא", אפילו שעדיין נמצא בעולם הזה כבר הוא משרש בעולם הרוחני שהוא עולם הבא. ועל דרך זה הוא ענין הדין בר"ה על עולם הבא – שבראש השנה נקבעת המהות הרוחנית של האדם על פי דרגתו והיינו האדם כותב את ספרו! ומקביעת מהותו הרוחנית נובע הדין על עניני עולם הזה – על המקרים שיארעו לו בשנה הבא...

Por lo tanto, un juicio favorable a la vida significa que la persona tendrá la oportunidad de una conexión para el crecimiento espiritual y la salud y los recursos concomitantes necesarios para apoyar ese crecimiento durante el año que se inicia. Puesto que en última instancia las consecuencias del juicio afectan nuestro Mundo Venidero, se considera que tiene relación con el Mundo Venidero. Por el contrario, un juicio que determina la muerte, refleja la falta de conexión con la espiritualidad, lo cual es una forma de muerte y de distanciamiento del Mundo Venidero.

A manera de ejemplo de la manera en la cual nuestro nivel espiritual general afecta nuestro juicio con respecto a las necesidades que tenemos en la vida, el Rab Reubén Leuchter señala un principio fundamental que enseñaba el Rab Israel Salanter. El Rab Salanter enseñó que una manera segura de asegurarse un juicio favorable ante D'os en Rosh Hashaná, es ser la clase de persona en la cual se apoya la comunidad. Debido a que las necesidades personales de una persona así son por extensión necesarias también para la comunidad que depende de ella, sus necesidades serán satisfechas en relación a su nivel espiritual general como un miembro vital de la comunidad (Ver Rab Shlomo Wolbe, Alei Shor, Volumen II, página 319).

### PARTE C. ¿POR QUÉ NUESTRO JUICIO TIENE LUGAR EL PRIMER DÍA DEL AÑO Y NO EL ÚLTIMO?

Entender la naturaleza del juicio en Rosh Hashaná relativa a la vida en este mundo más que a la recompensa en el Mundo Venidero, ayuda a explicar el momento en el cual tiene lugar este juicio: por qué ocurre el primer día del año y no el último día del año previo.

#### 1. Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim, Volumen I, páginas 94-95 – En Rosh Hashaná D'os evalúa el pasado en vistas al futuro.

Si bien es cierto que los actos pasados de la persona determinan su juicio en Rosh Hashaná, de todas maneras el pasado no es el punto principal, sino que lo que importa más es el futuro. El juicio en Rosh Hashaná no es como el juicio que tiene lugar en una corte terrenal, que observa la conducta pasada de la persona para considerar su responsabilidad y determinar su recompensa o su castigo. Éste será el caso en el gran e imponente Día del Juicio futuro, en el cual seremos juzgados

אמנם מעשי האדם שעברו קובעים בדין ר"ה אולם לא העבר עיקר אלא העתיד. דין ר"ה אינו כמשפט בשר ודם שנשפט על מעשיו בעבר ועליו לתת עליהם דין וחשבון, ולפי זה נקבע השכר או העונש. אמנם כך יהיה המשפט ביום הדין הגדול והנורא שבו ידונו על כל מעשה שנעשה בעבר כדי לקבוע את השכר או העונש אבל דין ראש השנה אינו כן, בו עוסקים בעיקר בעתיד.

por todos nuestros actos pasados para determinar cuál será nuestra recompensa o nuestro castigo final. Pero el juicio en Rosh Hashaná es de otra clase. El foco de atención está principalmente en el futuro.

El juicio es meramente una función de la naturaleza especial del día puesto que es el *rosh* (literalmente, la cabeza) del año, que incluye a todo el año que comienza. De esta manera, D'os naturalmente nos juzga en virtud de esta "cabeza" – Él nos dará todo lo que vamos a recibir para cubrir las necesidades del nuevo año. Esto es lo que significa la expresión: "Hoy es el día en el cual fue concebido el mundo..." La palabra "concepción" se usa para significar que todo el año es creado de manera potencial en Rosh Hashaná. Y por lo tanto, "hoy estamos en juicio".

Tomemos un ejemplo de la vida cotidiana. Cada fábrica o vendedor tiene un presupuesto anual. El propósito de establecer un presupuesto es para el futuro. Es decir, que pensamos cómo financiar el crecimiento de la empresa en el futuro. Pero para poder hacerlo miramos hacia atrás, hacia la productividad del año anterior. Por supuesto que hay muchos factores, pero uno solamente puede asignar recursos basándose en las posibilidades que fueron determinadas en el pasado. De esta manera, la persona necesita saber los ingresos y los gastos del pasado y sobre esa base prepararse para el futuro. Vemos entonces que el propósito del presupuesto es para el futuro a pesar de estar basado en las cuentas del pasado.

Así también es el juicio de Rosh Hashaná – se asemeja más a una asignación presupuestaria que a un juicio.

הדין הוא תוצאה מייחודו של היום, מכיון שיום זה הוא "ראש" השנה הכלול בו כל השנה הבאה, ממילא דן השי"ת במהות ה"ראש" שיינתן לנו מה נקבל לצורך השנה החדשה. זהו "היום הרת עולם" מלשון הריון – ביום זה מקופל כל עתיד השנה הבאה, ולכן "היום יעמיד במושפט".

נמחיש את הדברים מעולם המעשה. כל מפעל ובית מסחר עורך בכל שנה חשבון התקציב. המטרה בעריכת התקציב היא העתיד, דהיינו מתבוננים איך לכלכל את הצעדים בעתיד, אלא שהמבט הוא לאור המאזן של השנה שעברה, היות ויש דברים רבים הרצויים, אך א"א להתחשב בהם אלא לפי האפשרויות שהוכחו בעבר, על כן צריך ללמוד מה היו ההכנסות וההוצאות בעבר, ולפי"ז לתכנן את העתיד. נמצא שהתקציב הוא לצורך העתיד, אולם החישוב תלוי במציאות העבר.

כך גם דין ראש השנה, הוא כעריכת תקציב ולא כמושפט.

La idea de ver a Rosh Hashaná desde una perspectiva empresarial también queda ilustrada a través de la siguiente analogía:

*El mismo día que recibes tu Master, te llama por teléfono un prominente buscador de cerebros preguntándote si te interesa dirigir el departamento de ventas de una nueva compañía recibiendo un salario ridículamente elevado. Después de pensarlo seriamente durante ocho segundos, respondes: "¡seguro!" Seis meses más tarde, te encuentras tan ocupado como una abeja supervisando un equipo de sesenta vendedores y el negocio definitivamente está en auge. Un día, recibes una llamada de uno de los directivos de la empresa. Al parecer, cuando crearon la empresa dejaron de lado un pequeño detalle... ¡y nadie se ocupó de crear un departamento de contabilidad! En verdad, nadie sabe si la compañía está ganando o perdiendo dinero. La llamada es para ponerte al tanto de que después de que se realice un detallado análisis financiero de cada departamento, probablemente deberá llevarse a cabo una reducción del personal.*

Una semana más tarde recibes una llamada de “Bob, del departamento de contabilidad”, explicándote que cada jefe de departamento debe prepararse para una auditoria en la cual se determinará si ese departamento produce o no ganancias. Te pide que reúnas todos los registros disponibles y te presentes en otros treinta días. Tú realmente disfrutas tu trabajo y quieres permanecer en esa empresa, así que te pones a trabajar realizando una auditoria interna para recolectar toda la información necesaria para demostrar que tu departamento es lucrativo. A las dos semanas de haber comenzado a prepararte, algo comienza a molestarte. En verdad, los números no son muy positivos. Tú figuras en la lista de pasivos.

Comienzas a quedarte despierto noche tras noche tratando de encontrar qué es lo que estás haciendo mal para poder solucionarlo. Tal vez, si presentas los problemas y al mismo tiempo propones una solución impresionante, puedas lograr que te otorguen una segunda oportunidad para poder hacer las cosas bien... Cuando llega el día de la auditoria estás terriblemente nervioso, pero crees que has encontrado una pequeña ventana de esperanza gracias a todos los cambios que has implementado. Bob te da la mano amablemente y te señala una esquina de la habitación, donde está sentado el mismo Director Ejecutivo profundamente concentrado en los documentos que tú has presentado, frunciendo el ceño y abriendo grandes los ojos alternativamente. Tú esperas afuera de la oficina y, finalmente, después de haberte comido las uñas durante muchas horas, sale Bob de la oficina y te dice: “Veo que lo has intentado, pero no hay suficiente información para continuar adelante. ¿Qué te parece si te damos otros diez días para continuar implementando los cambios y luego vuelves a presentarte ante el Director Ejecutivo?”

Los siguientes diez días son un remolino de movimiento y actividad, en la cual analizas cuidadosamente todos los detalles posibles de cambio. Llega el gran día y te sientes exhausto, ansioso, pero con una chispa de esperanza al entrar a la oficina y ver al Director Ejecutivo con todos tus informes en sus manos. De inmediato comienzas a presentar tus argumentos, defendiendo tus logros y reconociendo tus errores, y estableciendo la estrategia perfecta para evitar volver a caer en la falta de productividad

El Director Ejecutivo examina meticulosamente todos tus papeles y después de lo que parece ser una eternidad te mira y dice: “Lo siento. No es suficiente”. Tú has agotado todos los caminos posibles y estás a punto de arrojar la toalla al suelo, cuando de repente te das cuenta que... ¡El Director Ejecutivo es tu padre! Lo miras directo a los ojos y le dices sinceramente: “Ya sé que no lo hice muy bien, pero... ¡Papá, soy yo! ¿No puedes darme otra oportunidad sólo por esta vez?” (Adaptado de “Facing the CEO” –Un Encuentro con el Director Ejecutivo-, Rab Ierajmiel Milstein, aish.com)

## 2. Adaptado de “Facing the CEO”, del Rab Ierajmiel Milstein, aish.com – El universo es la empresa de D’os y nosotros somos Sus empleados.

El universo es la empresa global de D’os y su principal línea de producción son los buenos actos. D’os creó un mundo maravillosamente bello y brillantemente diseñado que es perfecto en muchos sentidos, pero que a propósito es defectuoso en otros aspectos. D’os coloca a Sus hijos en “el negocio” para completar Su tarea.

Los seres humanos somos los empleados de D’os. La descripción de nuestro trabajo es clara. Contribuir a la producción del producto básico haciendo que sea rentable: los activos espirituales deben superar a los pasivos. Para asegurar el éxito continuo de la empresa, existe un sistema contable que examina el rendimiento de cada empleado respecto a la producción. Rosh Hashaná es el momento del rendimiento de cuentas, en el cual cada judío es llamado ante los contadores Celestiales, quienes sopesan cada transacción espiritual, los buenos actos y las infracciones, para determinar si el contrato del empleado se renueva para el año siguiente. ¿Alguna vez pensaste que en verdad D’os es el Director Ejecutivo? En Rosh Hashaná, reafirmamos que D’os es el Creador y el Director del Universo, coronándolo con el sonido del shofar y con las plegarias sinceras.

Para hacer teshuvá (arrepentirnos), necesitamos ver qué es lo que hicimos mal, y lo que es igual de importante, qué vamos a hacer para repararlo. Llegamos al Día de Juicio con emociones muy mezcladas; por una parte nos sentimos optimistas y felices ante el prospecto de ser inscriptos para otro año en el majestuoso mundo de D'os. Por otra parte, estamos meditativos e introspectivos, reconociendo que aún necesitamos defendernos para lograr la renovación del contrato –otro año de vida- porque por lo menos hemos identificado nuestros problemas y nos preparamos para tomar las medidas necesarias para asegurar que no vuelvan a cometerse los mismos errores.

Pero, ¿quién puede decir verdaderamente que hizo todo lo posible como empleado de D'os y que por lo tanto tiene asegurado un juicio positivo en Rosh Hashaná? Por ello se nos pide que consideremos nuestro futuro, el juicio queda suspendido momentáneamente y se nos otorga hasta Iom Kipur para examinar mejor nuestros aspectos morales y para implementar nuestras mejoras y resoluciones. Al presentarnos ante el Director Ejecutivo, D'os Mismo, nos hacemos responsables por nuestras fallas y transgresiones y decidimos no volver a cometerlas. Más tarde, podemos llegar a entender que a pesar de toda nuestra teshuvá, todavía podemos seguir estando un poco menos que calificados para una renovación de nuestro contrato de vida.

Cuando todo parece estar perdido, miramos hacia arriba y nos damos cuenta de que D'os es nuestro Padre en los Cielos. Así es como le suplicamos en las plegarias: “¡Avinu Malkeinu – Padre nuestro, Rey nuestro!” *¡Papá! ¡Soy yo! ¡Soy Tu hijo! Yo sé que me equivoque, pero por favor, dame una oportunidad.* ¿Qué padre puede resistir tal manifestación de sinceridad por parte de su amado hijo?

## PARTE D. TRES CRITERIOS DE JUICIO

La Mishná citada anteriormente en la Sección III, A.1, enseña que en Rosh Hashaná la humanidad es juzgada como *Benei Marón*. ¿A qué se refiere este término? El Talmud y los comentarios profundizan en la explicación, mostrándonos cuál es la manera en la cual D'os nos juzga en Rosh Hashaná.

### 1. Rosh Hashaná 18a – Hay tres definiciones posibles de lo que es *Benei Marón*?

¿Qué significa la expresión “*Benei Marón*”? Aquí es traducido como “*Benei Amarna*”. Reish Lakish explicó: “Como las Alturas de la Casa de Marón”. Rab Iehuda dijo en nombre de Shemuel: “Como los soldados de la Casa de David”. Raba bar bar Jana dijo en nombre de Rabi Iojanan: “Todos son juzgados al mismo tiempo”.

מאי כבני מרון הכא תרגימו כבני אמרנא ריש לקיש  
אמר כמעלות בית מרון (אמר) רב יהודה אמר שמואל  
כחיילות של בית דוד אמר רבה בר בר חנה אמר רבי  
יוחנן וכולן נסקרין בסקירה אחת.

### 2. Rashi, *Ibid.* – ¿De qué manera estas tres interpretaciones responden al término *Benei Marón*?

“Como *Benei Imarna*” – como se cuentan las ovejas para el diezmo, desfilando de a una a través de una apertura pequeña, por la cual no pueden pasar dos juntas.

“Como las Alturas de la Casa de Marón”: un camino angosto, donde no hay suficiente lugar para que viajen dos uno al lado del otro, y hay un valle profundo a cada lado del camino.

כבני אימרנא: כבשים שמונין אותם לעשרן ויוצאין זה  
אחר זה בפתח קטן שאין יכולים לצאת כאחד.

כמעלות בית מרון: הדרך קצר, ואין שנים יכולין לילך  
זה בצד זה, שהעמק עמוק משני צידי הדרך:

“Como los soldados de la Casa de David”: como *Benei Marón*, es decir como los soldados del ejército del rey. La palabra *Marón* implica dominio y señorío, tal es la manera de contar a los (soldados) que marchan a la batalla uno tras otro.

כחיילות של בית דוד: כבני מרון – כבני חיילות של מלך – מרון לשון מרות ואדנות, וכך היו מונין אותם יוצאים זה אחר זה, בצאתם למלחמה:

3. **Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur, Volumen II, página 413 - ¿Cuál es el poderoso mensaje que se desprende de la analogía de *Benei Marón*?**

Las tres analogías son maravillosas y el mensaje es claro: en el momento del juicio la persona se presenta delante de su Creador completamente sola, absolutamente solitaria; no tiene demandante ni testigos, porque “Él es el Juez, Él es el Testigo, Él es Quien lo lleva a juicio”. No tiene la persona a nadie a quien pueda transferir la responsabilidad (de sus actos) o culparlo por sus fallas. En ese momento se encuentra en juicio delante de su Creador, y es como si no hubiera en el mundo nadie más que él. Sólo él es responsable por todo lo que hizo o no hizo.

הרי שלשה ציורים נפלאים, והענין ברור: בדין עומד האדם לפני בוראו לגמרי לבד, בבדידות מוחלטת – אין לו טוען ועד, כי “הוא הדיין הוא העד הוא בעל דין”. אין לו על מי לגלגל את חובו ואת מי להאשים בכשלונו, כי ברגע עמדו לפני בוראו בדין הוא כאילו אין עוד אדם בעולם חוץ ממנו, והוא לבדו אחראי לכל מה שעשה ומה שלא עשה.

4. **Rab Iosi Michalowicz, “¿Cómo nos juzga D’os en Rosh Hashaná?” [www.westmountroutes.com](http://www.westmountroutes.com), basado en una conferencia del Rab Zev Leff – Las tres maneras de entender el concepto de *Benei Marón* refleja tres perspectivas diferentes respecto a cómo somos juzgados por D’os.**

¿Por qué el pastor cuenta a su rebaño? Hay muchas razones. Antes que nada, quiere saber que todas sus ovejas están allí. Quizás algunas se escaparon y ya no están con el rebaño. Incluso si todas están presentes, él quiere estar seguro de que todas están sanas. También quiere ver que todas tengan su marca para que pueda identificarse fácilmente al rebaño de quien pertenecen. De la misma manera D’os nos mira para ver si seguimos formando parte de Su rebaño o si, que D’os no lo permita, nos alejamos de Él y ya no estamos con su rebaño. Y si somos parte del rebaño, ¿estamos sanos? ¿Qué buenos actos hemos realizado en el año que culmina? ¿Qué rasgos de carácter hemos cultivado en el año que pasó? ¿Qué clase de ideologías y creencias tenemos? ¿Somos fuertes en nuestro cumplimiento de las mitzvot, hacemos muchos actos buenos? ¿Estudiamos Torá? ¿Somos fuertes en nuestras creencias? D’os analiza a cada uno de manera individual para evaluar cuán sanos estamos. Aún más que eso: ¿Todavía llevamos Su marca?

A primera vista, esto parecería abarcar todo –¿qué más se puede esperar de nosotros? Pero quedan aún otros dos aspectos. Teóricamente, dos personas pueden encontrarse exactamente en el mismo estado de existencia. Ambos pueden contar exactamente con la misma cantidad de buenos actos, la misma cantidad de malos actos, pueden tener los mismos rasgos de carácter, el mismo nivel de creencia en D’os, llevar adelante estilos de vida judía similares, pero sin embargo uno recibirá un juicio favorable y el otro uno negativo. ¿Cómo es posible, si son idénticos? La respuesta es que D’os no espera que hagamos buenos actos, que estudiemos Torá, que recemos – y *permanezcamos estancados*. Él espera que crezcamos constantemente. El ser humano es llamado *mehalej* – que se mueve, mientras que los ángeles son llamados *omdim* –estáticos, que permanecen en un sitio. Los ángeles fueron creados para ser lo que son. En este sentido, los animales se les asemejan. La palabra en hebreo para animal es *behemá*. El Maharal explica que la palabra es la unión de dos palabras: *bah* y *má*, implicando que lo que debe ser, ya está allí. Ellos no cambian ni se desarrollan –salvo de manera física. El animal

espiritualmente está programado y con aquello que nace es lo que es. Pero el ser humano debe moverse y crecer constantemente. La vida es similar a estar subiendo por una escalera mecánica que desciende. Si te quedas de pie en la escalera, descenderás. Lo mismo ocurre con la vida en este mundo. No puedes permanecer quieto y quedarte en el lugar –debes estar constantemente en movimiento. Si te quedas quieto, bajas. Si haces un pequeño esfuerzo, permaneces en el mismo lugar. Si te esfuerzas mucho, puedes seguir adelante y crecer.

Por lo tanto, en Rosh Hashaná D'os no solamente nos juzga en términos de dónde nos encontramos sino también teniendo en cuenta en dónde estábamos. De esta manera, si este año tenemos a dos personas paradas en el nivel 37 pero el año pasado una estaba en el nivel 47 y la otra en el nivel 27, ambas serán juzgadas de manera diferente. Una está subiendo y la otra está bajando, Una tendrá un juicio positivo porque está progresando, mientras que la otra tendrá un juicio negativo porque está retrocediendo. *En el judaísmo, lo principal no es dónde te encuentras en la escalera sino en qué dirección te estás moviendo.*

El tercer aspecto del juicio es como soldados. Una persona puede encontrarse en un buen nivel y estar subiendo, pero aún así hay otro aspecto del juicio que debe atravesar. El judaísmo nos dice que cada individuo es creado con talentos y habilidades únicas, para utilizarlas de manera productiva en este mundo. D'os coloca a cada uno en este mundo para lograr determinados objetivos, y Él nos otorga el potencial para poder lograr ese objetivo. La responsabilidad de la persona es desarrollar su potencial en la vida. *En la plegaria de Musaf, el texto dice que D'os juzga “los actos de cada persona y su “tafkid” –su misión, su propósito.* ¿Cuál es la diferencia entre actos y propósito? La respuesta es que los actos representan a todas las mitzvot de la Torá que todos y cada uno de nosotros debe cumplir –rezar, dar caridad, etc. A todos se nos pide desarrollar las mismas mitzvot, los mismos valores morales, etc. Pero además, cada persona posee aspectos que son únicos de ella –talentos y capacidades que sólo ella posee. Se espera que la persona no haga solamente aquello que todos los demás también hacen, sino que debe desarrollar sus talentos y sus capacidades y utilizarlos al servicio de D'os. Este tercer aspecto del juicio analiza si estamos desarrollando nuestros talentos y habilidades singulares o si los estamos ignorando. Puedes estar haciendo aquello que todos los demás hacen, pero eso no implica que estés desarrollando tu propia identidad.

Entonces estos son los tres aspectos del juicio:

- Como ovejas – ¿en qué nivel te encuentras?
- Como alpinistas – ¿en qué nivel estás teniendo en cuenta en dónde te encontrabas antes? ¿Estás mejorando o no?
- Como soldados – ¿estás desarrollando tus capacidades y talentos singulares o los estás ignorando?

## PARTE E. EL PRINCIPIO DEL JUICIO DE ACUERDO AL “ESTADO PRESENTE”

Para nuestra fortuna, D'os nos juzga en Rosh Hashaná tal como nos presentamos ante Él en ese día. Este importante principio aparece en la Torá, en la lectura del primer día de Rosh Hashaná. Esto no implica que todo lo que debemos hacer es simplemente mostrar nuestra mejor faceta en Rosh Hashaná. Por el contrario, significa que si sinceramente nos conectamos con esa parte nuestra que desea apegarse a D'os, entonces Él nos tratará de acuerdo a la realidad actual a pesar de que Él sepa que ese estado puede no ser durable.

1. **Bereshit 21:8-17 – Basándose en la sinceridad que tenía ese día, D'os salvó a Ishmael, el hijo de Abraham, que había sido expulsado de su casa.**

El niño creció y dejó de amamantar y Abraham hizo una gran fiesta el día que Itzjak dejó de amamantar. Y Sara vio (que Ishmael) el hijo de Hagar la egipcia que le había nacido a Abraham, se burlaba. Y ella le dijo a Abraham: “Echa a esta sirvienta y a su hijo...” Esto fue muy malo ante los ojos de Abraham porque involucraba a su hijo. Entonces D'os le dijo a Abraham: “Lo que (te dijo Sara) respecto al muchacho y a la sirvienta no debes verlo con malos ojos, todo lo que Sara te diga debes escucharlo, porque de Itzjak saldrá tu descendencia...” Y Abraham se despertó temprano en la mañana y tomó pan y una cantimplora con agua y se la dio a Hagar... y la envió (con Ishmael) y ella partió y deambuló por el desierto de Beer Sheva. Y se acabó el agua de la cantimplora y ella puso al niño bajo uno de los arbustos. Ella fue y se sentó (a lo lejos) a una distancia de cómo un tiro de arco del arbusto, porque dijo: “no quiero ver la muerte del niño”. Se sentó opuesta a él y alzó su voz y lloró. D'os escuchó la voz del muchacho, y un ángel de D'os llamó a Hagar desde los cielos y le dijo: “¿Qué tienes Hagar? No temas porque D'os ha escuchado la voz del niño en donde está (En su estado actual)”.

ויגדל הילד ויגמל ויעש אברהם משתה גדול ביום הגמל את יצחק. ותרא שרה את בן הגר המצרית אשר ילדה לאברהם מצחק. ותאמר לאברהם גרש האמה הזאת ואת בנה... וירע הדבר מאד בעיני אברהם על אודת בנו. ויאמר אלהים אל אברהם אל ירע בעיניך על הנער ועל אמתך כל אשר תאמר אליך שרה שמע בקלה כי ביצחק יקרא לך זרע... וישכם אברהם בבקר ויקח לחם וחמת מים ויתן אל הגר... ואת הילד וישלחה ותלך ותתע במדבר באר שבע. ויכלו המים מן החמת ותשלך את הילד תחת אחד השיחים. ותלך ותשב לה מנגד הרחק כמטחוי קשת כי אמרה אל אראה במות הילד ותשב מנגד ותשא את קלה ותבך. וישמע אלקים את קול הנער ויקרא מלאך אלהים אל הגר מן השמים ויאמר לה מה לך הגר אל תיראי כי שמע אלהים אל קול הנער באשר הוא שם.

2. **Talmud Bavli, Rosh Hashaná 16b – Ishmael fue juzgado de acuerdo a su estado presente.**

Rab Itzjak dijo que una persona sólo es juzgada de acuerdo a su comportamiento en el momento mismo del juicio, tal como dice: “D'os escuchó la voz del niño **en donde está**” (Bereshit 21:17).

וא"ר יצחק אין דנין את האדם אלא לפי מעשיו של אותו שעה שנאמר "כי שמע אלהים אל קול הנער באשר הוא שם."

3. **Rashi, Bereshit 21:17 – A pesar de que en el futuro Ishmael haría cosas malas, fue juzgado como justo, porque ese era su estado presente.**

Él es juzgado de acuerdo a sus actos en este momento y no según lo que va a pasar en el futuro (Rosh Hashaná 16b). Los ángeles estaban acusando a Ishmael y decían: “Amo del Universo, ¿le estás dando una fuente a alguien cuyos descendientes estarán sedientos por matar a Tus hijos?” D'os les respondió: “Ahora mismo, ¿él es justo o malvado?” “Justo”, le respondieron. Él les dijo: “De acuerdo a sus acciones presentes lo estoy juzgando”. Y éste es el significado de “en donde está”.

לפי מעשים שהוא עושה עכשיו הוא נדון, ולא לפי מה שהוא עתיד לעשות (ר"ה מז:): לפי שהיו מלאכי השרת מקטרגים ואומרים, רבש"ע, מי שעתיד זרעו להמית בניך בצמא אתה מעלה לו באר? והוא משיבם עכשיו מה הוא, צדיק או רשע? אמרו לו, צדיק. אמר להם, לפי מעשיו של עכשיו אני דנו, וזהו באשר הוא שם (ב"ר נג"ד).



4. **Rab Avigdor Nebenzahl, Thoughts for Rosh HaShanah (Pensamientos para Rosh Hashaná), página 57 – La persona debe esforzarse por alcanzar un nivel espiritual elevado en Rosh Hashaná a pesar de que ese estado no vaya a perdurar durante todo el año.**

Encontramos una de las principales bases de la teshuvá (arrepentimiento) en la respuesta que D'os les dio a la pregunta de los ángeles, lo cual nuestros Sabios desearon que consideremos en el momento de la lectura de la Torá. Los Sabios deseaban enseñarnos el principio de “en su estado presente”. Incluso si los actos de la persona no son del más elevado calibre durante el resto del año, los días precedentes a Rosh Hashaná es necesario esforzarse todo lo posible por mejorar el comportamiento para recibir un veredicto favorable. Esto es así incluso si la persona sospecha que probablemente volverá a caer después de Rosh Hashaná y que no logrará permanecer en el mismo nivel espiritual. La persona es juzgada de acuerdo a “su estado presente” y no según sus actos futuros. Por lo tanto, si una persona eleva su nivel espiritual a un nivel superior del plano normal en Rosh Hashaná, recibirá un juicio favorable.

La idea de vivir en un nivel más elevado durante esta época del año ha desarrollado grandes raíces en la tradición judía, tal como lo demuestra la siguiente ley:

5. **Shulján Aruj, Oraj Jaim 603:1 – Durante los Diez Días de Teshuvá, se acostumbra a adoptar comportamientos más rigurosos.**

Incluso alguien que normalmente no es meticuloso respecto a no comer pan horneado por un no judío, de todas maneras debe ser cuidadoso y no comerlo durante los Diez Días de Teshuvá.

אף מי שאינו נזהר מפת של כותים, בעשרת ימי תשובה צריך ליזהר.

De todas maneras, debemos remarcar que la costumbre de vivir en un plano más elevado durante este período del año no es solamente una treta; no se trata de que estemos mostrando nuestra mejor faceta para el juicio. Por el contrario, la esperanza es que al vivir de esta manera aunque sea por un breve período también logrará influir en la manera en que vivimos durante el resto del año. Que esto es así, puede verse con claridad en el contexto en el cual la ley fue formulada por primera vez en el Talmud.

6. **Talmud Ierushalmi (Talmud de Jerusalem), Shabat 1:3 – El hecho de ser más estricto con uno mismo durante los Diez Días de Teshuvá, influye sobre otras áreas del crecimiento espiritual.**

Rabi Jia instruyó a Rav: Si eres capaz de comer en un estado de pureza durante todo el año, entonces debes hacerlo. Pero si no, por lo menos hazlo durante siete días [entre Rosh Hashaná y Iom Kipur]. De aquí derivó Rabi Pinjas ben Iair la siguiente lección: el cuidado lleva a la limpieza, la limpieza lleva a la pureza, etc...

רבי חייה רובא מפקד לרב אין את יכול מיכול כל שתא חולין בטהרה אכול ואם לאו תהא אכיל שבעה יומין מן שתא מיכן היה ר' פינחס בן יאיר אומר זריזות מביאה לידי נקיות נקיות מביאה לידי טהרה ...

Si bien el juicio de Rosh Hashaná se sella para el año que comienza, de todas maneras D'os analiza nuestros actos y realizará los ajustes necesarios de acuerdo a los cambios en nuestro comportamiento.

## 7. Talmud Bavli, Rosh Hashaná 17b – D'os hace concordar el resultado de nuestro juicio en Rosh Hashaná con nuestra conducta durante el curso del año.

“Los ojos del Eterno, tu D'os están sobre [la Tierra de Israel] (desde el comienzo hasta el fin del año)” (Devarim 11:12). A veces para mejor y a veces para peor.

¿Cuál es un ejemplo de “para mejor”? Si el pueblo judío era completamente malvado en Rosh Hashaná y se decretó que caiga poca lluvia, pero finalmente mejoró sus caminos será imposible darles más lluvias porque eso ya fue decretado. Pero D'os hace caer esa lluvia en el momento adecuado y en los lugares más necesarios, en cada lugar según corresponda

¿Cuál es un ejemplo de “para peor”? Si el pueblo judío era perfectamente justo en Rosh Hashaná y se decretó que recibiera lluvias abundantes, pero finalmente cambia sus caminos –es imposible darle menos lluvia, porque ya se ha decretado. Sin embargo, D'os puede hacer que esa lluvia caiga fuera de la estación y en lugares en los cuales no es necesaria.

עיני ה' אלהיך בה - עתים לטובה עתים לרעה.

עתים לטובה כיצד? הרי שהיו ישראל רשעים גמורין בראש השנה, ופסקו להם גשמים מועטים, לסוף חזרו בהן. להוסיף עליהן - אי אפשר, שכבר נגזרה גזרה. אלא הקדוש ברוך הוא מורידן בזמנן על הארץ הצריכה להן, הכל לפי הארץ.

עתים לרעה כיצד? הרי שהיו ישראל צדיקים גמורין בראש השנה, ופסקו עליהן גשמים מרובין. לסוף חזרו בהן, לפחות מהן - אי אפשר, שכבר נגזרה גזרה. אלא הקדוש ברוך הוא מורידן שלא בזמנן על הארץ שאינה צריכה להן.

### TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN III:

- ⇒ Rosh Hashaná siempre ha sido un momento de juicio en el cual D'os analiza los actos de Sus creaciones. Es tan sólo uno de los “años nuevos” en el calendario judío, pero por cierto es el más significativo de manera personal para cada individuo.
- ⇒ A diferencia del juicio que tendrá lugar al finalizar la vida de la persona, en Rosh Hashaná la evaluación del pasado es en vistas al futuro. Puesto que Rosh Hashaná es el día en el cual la Creación se renueva anualmente, D'os nos juzga para determinar cómo distribuir los recursos para el año que se inicia. D'os juzga nuestro crecimiento, nuestra lealtad a Su causa y el grado en el cual estamos maximizando nuestro potencial.
- ⇒ Conectarse con el deseo de cambiar para bien en Rosh Hashaná, es una manera de asegurarse un juicio favorable, puesto que D'os nos juzga basándose en la manera en la cual nos presentamos ante Él en Rosh Hashaná.

## RESUMEN DE LA CLASE:

---

### ¿QUÉ PAPEL JUEGA D'OS EN ROSH HASHANÁ? ¿ACASO NO SE TRATA SIMPLEMENTE DE LA CELEBRACIÓN DEL “AÑO NUEVO JUDÍO”?

- ☞ En Rosh Hashaná entramos en contacto con una realidad que va más allá del mundo finito de nuestra experiencia inmediata. Afirmamos un principio básico de la creencia judía – que D'os es nuestro “Autor”, Quien creó y guía al universo. Coronamos a D'os como Rey y reconocemos que cada uno tiene una misión personal dentro de Su Reinado, por la cual será considerado responsable.

### ¿DE QUÉ MANERA ESTOS DOS DÍAS PUEDEN SER INSTRUMENTALES EN LA DETERMINACIÓN DE LA CALIDAD DE VIDA QUE EXPERIMENTAREMOS DURANTE EL AÑO QUE SE INICIA?

- ☞ El curso entero de cualquier proceso está determinado por su comienzo. Esto se debe a que el comienzo es una concepción, y la concepción representa el asentamiento de los genes que constituyen el patrón de *todo* lo que se construirá posteriormente. La regla espiritual es que mientras más cerca nos encontramos del momento de la concepción, más potentes y críticas son las fuerzas que actúan.

### ¿QUÉ CALIFICA A ROSH HASHANÁ COMO EL DÍA DEL JUICIO?

- ☞ Rosh Hashaná, es inherentemente un día de juicio porque Adam y Javá fueron juzgados en ese día.
- ☞ Rosh Hashaná es el aniversario de la Creación del mundo. De acuerdo al Midrash, la opinión de Rabi Eliezer respecto a que el mundo fue creado en Tishrei se refiere no al comienzo de la Creación de D'os, sino a su punto máximo, es decir, la creación del hombre. Siendo el cumpleaños de la humanidad, Rosh Hashaná presenta una maravillosa oportunidad para aprovechar la energía espiritual de auto-renovación.

### ¿POR QUÉ D'OS NOS JUZGA EN ROSH HASHANÁ? ¿CUÁLES SON SUS CRITERIOS?

- ☞ El universo es la empresa global de D'os y su principal línea de producción son los buenos actos. Los seres humanos somos los “empleados” de D'os. La descripción de nuestra tarea es clara: contribuir a que la producción básica de la empresa llegue al punto de rentabilidad: el activo espiritual debe superar al pasivo. Rosh Hashaná es el momento de rendición de cuentas en el cual cada judío es llamado delante de los contadores Celestiales, quienes sopesan cada transacción espiritual, los buenos actos así como las infracciones, para determinar si el contrato del empleado se renueva para el año que comienza.
- ☞ D'os nos observa para ver cuán leales somos a Su causa, cuánto hemos crecido desde el año anterior y hasta qué grado estamos cumpliendo con nuestro destino único.
- ☞ El juicio de Rosh Hashaná no es igual que el Juicio Final que tiene lugar después de la muerte de la persona, y en el cual se determina su futuro en el Mundo Venidero.
- ☞ En Rosh Hashaná la persona es juzgada respecto a la oportunidad para una conexión para el crecimiento espiritual y los factores concomitantes de salud y de recursos que necesitará para lograr ese crecimiento en el año que comienza.
- ☞ El juicio mismo dependerá de la manera en que nos presentamos el mismo día de Rosh Hashaná.

## ¿POR QUÉ NUESTRO JUICIO TIENE LUGAR EL PRIMER DÍA DEL AÑO Y NO EL ÚLTIMO DÍA DEL AÑO?

- A pesar de que D'os juzga nuestros actos pasados, el juicio es el primer día del año y no el último porque Su propósito es determinar qué papel tendremos en el futuro.
- Rosh Hashaná es el día en el cual D'os determina las condiciones de nuestras vidas para el año que comienza. Siendo la “cabeza” del año, todo tiene sus raíces allí.
- Sin embargo, D'os puede efectuar reajustes en la designación de recursos que determinó en Rosh Hashaná de acuerdo al comportamiento de la persona a lo largo del año.

## ¿POR QUÉ LA MISHNÁ NOS ENSEÑA QUE SOMOS JUZGADOS COMO BENEI MARON, APARENTEMENTE UN TÉRMINO HEBREO ESOTÉRICO?

- El Talmud relata que hay tres explicaciones respecto al significado de *Benei Marón*: (1) las ovejas que se cuentan para separar el diezmo, las cuales van pasando de a una por una a través de una apertura muy pequeña, (2) Las Alturas de la Casa de Marón – los alpinistas a lo largo de un sendero muy angosto, en el cual no hay lugar para que caminen dos personas una al lado de la otra, y donde hay un valle empinado a cada lado del sendero, y (3) como los soldados en el ejército del rey, que van marchando en una línea.
- El tema básico es que somos juzgados como individuos. Cada uno debe asumir la responsabilidad por todo lo que logró o no logró durante el año que termina. Las tres analogías se refieren a tres preguntas que necesitamos formularnos en Rosh Hashaná: (1) Como ovejas – ¿en qué nivel te encuentras? (2) Como alpinistas – ¿en qué nivel estás en relación al punto en el cual estabas anteriormente? ¿Estás mejorando o no? (3) Como soldados – ¿estás desarrollando tus capacidades y talentos singulares o los estás ignorando?